FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 148
Enu. 39

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {Population by Name, Personal Description, etc. / Population—Nom, renseignements personnels, etc.}

CINQUIÈ DU C

Province Quebec — District No. 148 — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} Restigouche Indian Reserve — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jeremie Pitre — {Enumerator. / Recenseur.}

Lins. Lignes	Numbered in the order of visitation. Numérotés suivant l'ordre des visites. Dwelling House. Maison habitée.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Residence and personal description. Résidence et renseignements personnels. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Citizenship, nationality and religion. Citoyenneté, nationalité et religion. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Profession, occupation, trade or means of living. Profession, emploi, métier ou moyen d'existence. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account (Yes or No). Travaillant à son compte (oui ou non).	Wage-earners. Employés. State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in coal mine," "in factory," "in shop," "in store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "au moulin à scie," "à la mine de charbon," "à la manufacture," "au magasin," "à la boutique," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi en 1910 au principal métier ou métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. Nombre de semaines à l'emploi en 1910 à un métier ou emploi autre que le principal métier ou emploi, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine au principal métier ou emploi.	Hours of working time per week at other occupation. Heures de travail par semaine à un métier ou emploi autre que le principal métier ou emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant du principal métier ou emploi.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant d'un métier, d'un emploi ou d'une source autre que le principal métier ou emploi, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, or if not employed by the hour—Cents. Taux d'après par heure d'un employé à l'heure—Centins.	Insurance held at date. Assurance en vigueur à date. Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in each year. Coût de l'assurance dans l'année courante.	Education and language of each person five years of age and over. Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can the person speak English or French? Cost de l'interprétation en 1910 pour les personnes ne connaissant ni l'anglais ni le français.	Specify race. Spécifier la race.	Blind. Aveugle.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1			Sock Ligette		F	daughter	C	August	1894	16	Que			Micmac	Canadian	Cath. R.	Ancun																					
2			" Sam	"	M	Son	C	August	1893	17	Que			Micmac	Canadian	Cath. R.	Laborer	1-9.00		Yes		d'occasion	20		60		100										
3			" Veronique	"	F	daughter	C	Oct	1895	15	Que			Micmac	Canadian	Cath. R.	Ancun																				
4	12	13	Swasson Joseph	"	M	Chief	M	Oct	1886	24	Que			Micmac	Canadian	Cath. R.	Laborer	1-9.00		Yes		d'occasion	20		60		200										
5			" Jane	"	F	épouse	M	July	1887	22	Que			Micmac	Canadian	Cath. R.	Ancun																				
C			" Joseph	"	M	fils	C	March	1909	2	Que			Micmac	Canadian	Cath. R.																					
7			" Noel	"	M	fils	C	December	1910	4/12	Que			Micmac	Canadian	Cath. R.																					
8	12	14	Jadam Bella	"	F	Chief	M	March	1871	39	Que			Micmac	Canadian	Cath. R.	Ancun										10										
9			" Simon	"	M	fils	C	February	1899	13	Que			Micmac	Canadian	Cath. R.	Journalier	1-9.00		Yes		d'occasion	20		60		200										
10			" Angelique	"	F	Sister	C	February	1896	6	Que			Micmac	Canadian	Cath. R.																					
11			Barnaby Albert	"	M	orphan	C	January	1899	12	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
12	13	15	Jadam Thomas	"	M	Chief	M	Aug	1876	34	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.	Journalier	1-9.00		Yes		d'occasion	5		60		400										
13			" Mary	"	F	épouse	M	May	1881	30	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
14			" Emile	"	F	fille	C	April	1899	13	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
15			" Mary	"	F	fille	C	March	1901	9	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
16			" Joseph	"	M	fils	C	Dec	1908	5/12	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
17			" Galaise	"	F	fille	C	April	1905	5	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
18			" Jean Baptiste	"	M	fils	C	October	1910	1/12	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
19	14	16	" Lawrence	"	M	Chief	M	Janu	1873	28	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.	Journalier	1-9.00		Yes		d'occasion	52		60		350										
20			" Angelique	"	F	épouse	M	April	1886	25	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
21			" Monique	"	F	fille	C	Janu	1910	1	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
22	15	17	John Jack Caplain	"	M	Chief	M	June	1857	53	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.	Bucheron	1-6.00		Yes		chantier	52		60		350										
23			" Solsea	"	M	épouse	M	June	1874	36	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.	Farmer	Head S.C.		Yes	PC						175										
24			" Joshua	"	M	fils	C	August	1892	18	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
25			" Lilly	"	F	fille	C	Oct	1898	12	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
26			" Thomas	"	M	fils	C	Feb.	1907	4	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
27	16	18	Bernard Joseph	"	M	Chief	M	March	1856	55	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.	Trapper	Gen-21		Yes	PC						300										
28			" Emely	"	F	Epouse	M	Janly	1860	50	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
29			" Thomas	"	M	fils	S	Janu	1891	20	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
30			" Mary	"	F	fille	S	Mar	1893	18	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
31			Julian Peter	"	M	neveu	S	July	1903	7	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
32	17	19	Bernaby Louis	"	M	Chief	M	Feb	1862	49	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.	Carpenter	1-6.00		Yes			52		60		350										
33			" Thomas	"	M	Son	S	Nova	1890	20	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.	Laborer	1-9.00		Yes		d'occasion															
34			" William	"	M	Son	S	Dec	1904	6	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
35		20	Michel Joseph	"	M	Chief	M	Oct	1881	29	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.	Journalier	1-9.00		Yes		d'occasion	52		60		350										
36			" Mary Jane	"	F	Epouse	M	Feb.	1889	22	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
37			" Peter	"	M	Son	S	Sept	1910	2/12	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
38	18	21	Aleen Mc Peter	"	M	Chief	M	March	1872	38	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.	Journalier	1-9.00		Yes		d'occasion	52		60		300										
39			" Henry	"	M	fils	S	April	1901	10	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
40			" Bertha	"	F	fille	S	Sept	1906	6	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
41			" George	"	M	fils	S	Nov	1906	4	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
42			" Philippe	"	M	fils	S	March	1911	1/12	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
43	19	22	Martin Jolais	"	F	Chief	W	June	1823	87	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
44			Marchand Mary	"	F	daughter	S	March	1884	27	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.	Independent				PC						100										
45	20	23	Larocque John	"	M	Chief	M	Dec	1858	30	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.	Bucheron	1-6.00		Yes		chantier	52		60		400										
46			" Marguerite	"	F	épouse	M	April	1893	28	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
47			" Philomene	"	F	daughter	S	Oct	1910	10	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					
48	21	24	Martin Philippe	"	M	Chief	M	Janu	1877	34	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.	Journalier	Cultivateur		Yes	PC	chantier	75		60		500										
49			" Lucy	"	F	Wife	M	Oct	1877	33	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.	Femme de Maison																					
50			" Marthe	"	F	daughter	S	July	1906	4	Que			Micmac	Canad.	Cath. R.																					

50/7